

Всенощное бдение

Vsenoshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

11. Величит душа моя Господа
 11. Velichit dusha moya Ghospoda
 11. My soul doth magnify the Lord
 for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Luke 1:46-55
 All-Night Vigil
 Anthony Antolini, Tr.

Sergei Rachmaninoff (1873-1943)
 Op. 37, No. 11
 Anthony Antolini, Ed.

Медленно, тягуче
Slowly, sustained

Soprano 1
 Soprano 2

Alto 1
 Alto 2

Tenor 1
 Tenor 2

Bass 1
 Bass 2

Keyboard
 (for rehearsal only)

p

Be - ли - чит ду - ша мо - я, ве - ли -
 Vye - lyi - chit du - shá mo - yá, vye - lyi -
 My soul doth mag - ni - fy, my soul

p

Be - ли - чит ду - ша мо - я, ве - ли -
 Vye - lyi - chit du - shá mo - yá, vye - lyi -
 My soul doth mag - ni - fy, my soul

mf *mf* *p* *mf*

Be - ли - чит ду - ша мо - я Гос - по - да, и воз - па - до - ва - ся
 Vye - lyi - chit du - shá mo - yá Ghós-po - da, i voz - rá - do - va - sya
 My soul doth mag - ni - fy the Lord, and my spir - it hath re -

Медленно, тягуче
Slowly, sustained

* Все время опираясь на мелодию басов.
 * Always emphasizing the bass melody.

The printed matter for this extract appears in the rear of the edition.

Тот же темп
Same tempo (♩ = ♩)

Очень легко и нежно
Very lightly and tenderly

4

p *pp* *p* *pp* *p*

Гос - по - да. _____ Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и
Ghós - po - da. _____ Chest - nʹéy - shu - yu Khe - ru - vʹim i
the Lord. _____ More hon - or - a - ble - than all the

f *p* *pp* *p* *pp* *p*

чит ду - ша. _____ Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и
chit du - shá. _____ Chest - nʹéy - shu - yu Khe - ru - vʹim i
doth mag - ni - fy. _____ More hon - or - a - ble - than all the

f *p* *pp* *p* *pp* *p*

чит ду - ша. _____ Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и
chit du - shá. _____ Chest - nʹéy - shu - yu Khe - ru - vʹim i
doth mag - ni - fy. _____ More hon - or - a - ble - than all the

дух мой о Спа - се мо - ем.
dukh moy o Spá - sʹye mo - yém.
joiced in God my Sav - ior.

f *p* *pp*

дух мой о Бо - зе Спа - се мо - ем.
dukh moy o Bó - zʹye Spá - sʹye mo - yém.
joiced in God my Sav - ior.

Тот же темп
Same tempo (♩ = ♩)

7

S 1
S 2

слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га
sláv-nʹey-shu - yu bʹyez srav - nʹé - nʹi-ya Sʹye - ra - fʹyim, bʹyez is - tlyé - nʹi - ya Bó - ga
Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with-out sin - our

A 1
A 2

слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га
sláv-nʹey-shu - yu bʹyez srav - nʹé - nʹi-ya Sʹye - ra - fʹyim, bʹyez is - tlyé - nʹi - ya Bó - ga
Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with-out sin our

T 1
T 2

слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га
sláv-nʹey-shu - yu bʹyez srav - nʹé - nʹi-ya Sʹye - ra - fʹyim, bʹyez is - tlyé - nʹi - ya Bó - ga
Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with-out sin - our

10

S 1
S 2

Сло-ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
Sló-va rózhd-shu - yu, sùsh - chu-yu Bo - go - ró-dʹyi-tsu, Tya vʹye - lʹyi - chá - yem.
God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni - fy Thee.

A 1
A 2

Сло-ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
Sló-va rózhd-shu - yu, sùsh - chu-yu Bo - go - ró-dʹyi-tsu, Tya vʹye - lʹyi - chá - yem.
God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni - fy Thee.

T 1
T 2

Сло-ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
Sló-va rózhd-shu - yu, sùsh - chu-yu Bo - go - ró-dʹyi-tsu, Tya vʹye - lʹyi - chá - yem.
God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni - fy Thee.

B 1
B 2

су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
sùsh - chu-yu Bo - go - ró-dʹyi-tsu, Tya vʹye - lʹyi - chá - yem.
Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni - fy Thee.

[задерживая]
[rit.]

Как в начале | As at the beginning

15

p *mf* *p*

A 1
A 2

Сѣ бо от ны - - не у - бла -
Sye bo ot nī - - nŷe u - bla -
From this day forth all gen - er -

T 1
T 2

Сѣ бо от ны - - не у - бла -
Sye bo ot nī - - nŷe u - bla -
From this day forth all gen - er -

B 1
B 2

[*p*] *mf* *p*

Я - ко при - зре на сми - ре - ни - е ра - бы Сво - е - я, се бо от
Yá - ko prŷi - zrŷe na smŷi - rŷe - nŷi - ye ra - bī Svo - ye - yá, sŷe bo ot
He hath re - gard - ded with grace His low - ly ser - vant, from this day

Как в начале | As at the beginning

18

p *pp* *p*

S 1
S 2

ро - ди. Чест -
ró - dŷi. Chest -
bless - ed. More

A 1
A 2

жат мя вси ро - ди, - вси ро - ди. Чест -
zhát mya fsŷi ró - dŷi, - fsŷi ró - dŷi. Chest -
a - tions call me bless - ed, - call me bless - ed. More

T 1
T 2

жат - мя вси ро - ди, - вси ро - ди. Чест -
zhát - mya fsŷi ró - dŷi, - fsŷi ró - dŷi. Chest -
a - tions shall call me bless - ed, - call me bless - ed. More

B 1
B 2

f *f* *p* *pp*

ны - не у - бла - жат - мя - вси ро - ди.
nī - nŷe u - bla - zhat - mya - fsŷi ró - dŷi.
forth - all gen - er - a - tions shall call me bless - ed.

21 Как раньше | As before

S 1 S 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис -
 n'yey-shu-yu Khe - ru-v'im i sláv-n'yey-shu - yu b'yez srav - n'yé-n'yí-ya S'ye-ra-f'ím, b'yez is-
 hon - or - a - ble — than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

A 1 A 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис -
 n'yey-shu-yu Khe - ru-v'im i sláv-n'yey-shu - yu b'yez srav - n'yé-n'yí-ya S'ye-ra-f'ím, b'yez is-
 hon - or - a - ble — than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

T 1 T 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис -
 n'yey-shu-yu Khe - ru-v'im i sláv-n'yey-shu - yu b'yez srav - n'yé-n'yí-ya S'ye-ra-f'ím, b'yez is-
 hon - or - a - ble — than the Cher - u - bim, more glo - rious than — all the Ser - a - phim, Thou hast

Как раньше | As before

24

S 1 S 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя — ве - ли -
 tl'é - n'yí - ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu, sush - chu-yu Bo - go - ró-d'Yi - tsu, Tya _v'yé - l'yí -
 borne with - out sin - our God, the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we _mag - ni -

A 1 A 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя — ве - ли -
 tl'é - n'yí - ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu, sush - chu-yu Bo - go - ró-d'Yi - tsu, Tya _v'yé - l'yí -
 borne with - out sin - our God, the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we _mag - ni -

T 1 T 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя — ве - ли -
 tl'é - n'yí - ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu, sush - chu-yu Bo - go - ró-d'Yi - tsu, Tya _v'yé - l'yí -
 borne — with - out sin - our God, the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou — most Ho - ly One, we _mag - ni -

B 1 B 2

су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли -
 sush - chu-yu Bo - go - ró-d'Yi - tsu, Tya _v'yé - l'yí -
 Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni -

задерживая rit.

28 *p* * *pp* *f* *f*

ча - ем. Я - ко со-тво-ри мне ве - ли чи - е
chá - yem. Yá-ko so-tvo-ríi mn'ye v'ye - lyí - chi - ye
fy Thee. For the Al - might - y hath mag - ni - fied

p *pp* *f* *f*

ча - ем. Я - ко со-тво-ри мне ве - ли чи - е
chá - yem. Yá-ko so-tvo-ríi mn'ye v'ye - lyí - chi - ye
fy Thee. For the Al - might - y hath mag - ni - fied

p *pp* *f* *f*

ча - ем. Я - ко со-тво-ри, со-тво-ри мне ве - ли чи - е
chá - yem. Yá-ko so-tvo-ríi, so-tvo-ríi mn'ye v'ye - lyí - chi - ye
fy Thee. For the Al - might - y, the Al-might - y hath mag - ni - fied

pp *f* *f* *mf*

ча - ем. Я - ко со-тво-ри мне ве - ли чи - е Силь - ный, и свя - то
chá - yem. Yá-ko so-tvo-ríi mn'ye v'ye - lyí - chi - ye Sýil' - n'ny, i svyá - to
fy Thee. For the Al - might - y hath mag - ni - fied me, and Ho - ly

Темп немного быстрее первоначального
Tempo a little faster than at the beginning

* В автографе здесь: "в темпе."

* In the autograph here: "in tempo."

34 *mf* *p* *p* задерживая | rit.

Силь - ный, и свя - то и - мя Е - го.
 Syil' - nīy, i svyá - to í - mya Ye - gó.
 me, and Ho - ly is His Name.

Силь - ный, и свя - то и - мя Е - го.
 Syil' - nīy, i svyá - to í - mya Ye - gó.
 me, and Ho - ly is His Name.

Силь - ный, и свя - то и - мя Е - го.
 Syil' - nīy, i svyá - to í - mya Ye - gó.
 me and Ho - ly is His Name.

p *mf* *p* *p* *p*

и - мя Е - го, и ми - лость Е - го в ро - ды ро - дов бо - я - щим - ся Е -
 í - mya Ye - gó, i m'yí - lost' Ye - gó v ró - dī ro - dów bo - yásh - chim - sya Ye -
 is His Name; His mer - cy is on them that fear Him through all gen - er - a -

задерживая | rit.

38 **Как раньше | As before**

pp *p* *pp*

Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав -
 Chest - n'yey - shu - yu Khe - ru - v'ym i sláv - n'yey-shu - yu b'yez srav -
 More hon - or - a - ble than the Cher - u - bim, more glo - rious

pp *pp* *p* *pp*

Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав -
 Chest - n'yey - shu - yu Khe - ru - v'ym i sláv - n'yey-shu - yu b'yez srav -
 More hon - or - a - ble than the Cher - u - bim, more glo - rious

pp *pp* *p* *pp*

Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав -
 Chest - n'yey - shu - yu Khe - ru - v'ym i sláv - n'yey-shu - yu b'yez srav -
 More hon - or - a - ble than the Cher - u - bim, more glo - rious

pp

го.
gó.
tions.

Как раньше | As before

41

S 1 S 2

не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,
 n'yé - n'yí-ya S'yé - ra - f'ym, b'yez is - tl'yé - n'yí-ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with-out sin our God, the Liv - ing Word,

A 1 A 2

не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,
 n'yé - n'yí-ya S'yé - ra - f'ym, b'yez is - tl'yé - n'yí-ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with-out sin our God, the Liv - ing Word,

T 1 T 2

не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,
 n'yé - n'yí-ya S'yé - ra - f'ym, b'yez is - tl'yé - n'yí-ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with-out sin our God, the Liv - ing Word,

44 *задерживая | rit.*

S 1 *p* *pp* *p* *pp*
 S 2
 су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
 súsh - chu - yu Bo - go - ró - d'yi - tsu, Tya v'ye - l'yi - chá - yem.
 Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

A 1 *p* *pp* *p* *pp*
 A 2
 су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
 súsh - chu - yu Bo - go - ró - d'yi - tsu, Tya v'ye - l'yi - chá - yem.
 Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

T 1 *p* *pp* *p* *pp*
 T 2
 су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
 súsh - chu - yu Bo - go - ró - d'yi - tsu, Tya v'ye - l'yi - chá - yem.
 Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

B 1 *p* *pp* *pp*
 B 2
 су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - ем.
 súsh - chu - yu Bo - go - ró - d'yi - tsu, Tya v'ye - l'yi - chá - yem.
 Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

задерживая | rit.

Предыдущий темп | Previous tempo

48

ff *mf*

Низ - ло - жи — силь - ны - я со пре - стол и — воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī — s'yl' - nī - ya so pr'ye - stól i — voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast down the might-y from their thrones and — lift - ed up the low - ly ones;

ff *mf*

Низ - ло - жи, низ - ло - жи — со пре - стол и воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī, n'iz - lo - zhī — so pr'ye - stól i voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast, He hath cast down — from their thrones and lift - ed up the — low - ly ones;

ff *mf*

Низ - ло - жи — силь - ны - я со пре - стол и — воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī — s'yl' - nī - ya so pr'ye - stól i — voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast down the might-y from their thrones and — lift - ed up the low - ly ones;

ff *mf*

Низ - ло - жи — силь - ны - я со пре - стол и — воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī — s'yl' - nī - ya so pr'ye - stól i — voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast down the might-y from their thrones and — lift - ed up the — low - ly ones;

Предыдущий темп | Previous tempo

49

ff *mf*

Низ - ло - жи — силь - ны - я со пре - стол и — воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī — s'yl' - nī - ya so pr'ye - stól i — voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast down the might-y from their thrones and — lift - ed up the low - ly ones;

ff *mf*

Низ - ло - жи, низ - ло - жи — со пре - стол и воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī, n'iz - lo - zhī — so pr'ye - stól i voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast, He hath cast down — from their thrones and lift - ed up the — low - ly ones;

ff *mf*

Низ - ло - жи — силь - ны - я со пре - стол и — воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī — s'yl' - nī - ya so pr'ye - stól i — voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast down the might-y from their thrones and — lift - ed up the low - ly ones;

ff *mf*

Низ - ло - жи — силь - ны - я со пре - стол и — воз - не - се сми - рен - ны - я;
 N'iz - lo - zhī — s'yl' - nī - ya so pr'ye - stól i — voz - n'ye - s'yé sm'yi - r'yén - nī - ya;
 He hath cast down the might-y from their thrones and — lift - ed up the — low - ly ones;

53 *p* *mf* *pp* *p* *ppp* *pp* *задерживая | rit.*

ал - чу - щи - я ис - пол - ни благ и бо - га - тя - щи - я - ся — от - пу - сти — тщи. Чест-
 ál - chush - chi - ya is - pól - n'yi blag i bo - ga - tyásh - chi - ya - sya — ot - pu - st'yi — tchi. Chest-
 the hun - gry He hath filled with good things and the rich He hath — sent — emp - ty a — way. More

p *mf* *pp* *p* *ppp* *pp*

ал - чу - щи - я ис - пол - ни благ и бо - га - тя - щи - я - ся — от - пу - сти — тщи. Чест-
 ál - chush - chi - ya is - pól - n'yi blag i bo - ga - tyásh - chi - ya - sya — ot - pu - st'yi — tchi. Chest-
 the hun - gry He hath filled with good things and the rich He hath — sent — emp - ty a — way. More

p *mf* *pp* *p* *ppp* *pp*

ал - чу - щи - я ис - пол - ни благ и бо - га - тя - щи - я - ся — от - пу - сти — тщи. Чест-
 ál - chush - chi - ya is - pól - n'yi blag i bo - ga - tyásh - chi - ya - sya — ot - pu - st'yi — tchi. Chest-
 the hun - gry He hath filled with good things and the rich He hath — sent — emp - ty a — way. More

p *mf* *pp* *p* *ppp*

ал - чу - щи - я ис - пол - ни благ и бо - га - тя - щи - я - ся — от - пу - сти — тщи. Чест-
 ál - chush - chi - ya is - pól - n'yi blag i bo - ga - tyásh - chi - ya - sya — ot - pu - st'yi — tchi. Chest-
 the hun - gry He hath filled with good things and the rich He hath — sent — emp - ty a — way. More

задерживая | rit.

Как раньше | As before

58

S 1
S 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим, и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис-
 n'yé-shu-yu Khe - ru - v'ím, i sláv - n'yé-shu - yu b'yez srav - n'yé - n'yi - ya S'ye - ra - f'ím, b'yez is-
 hon - or - a - ble — than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

A 1
A 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим, и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис-
 n'yé-shu-yu Khe - ru - v'ím, i sláv - n'yé-shu - yu b'yez srav - n'yé - n'yi - ya S'ye - ra - f'ím, b'yez is-
 hon - or - a - ble — than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

T 1
T 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим, и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис-
 n'yé-shu-yu Khe - ru - v'ím, i sláv - n'yé-shu - yu b'yez srav - n'yé - n'yi - ya S'ye - ra - f'ím, b'yez is-
 hon - or - a - ble — than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

Как раньше | As before

задерживая*
rit.*

61

S 1
S 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли -
tl'ye - n'yi - ya Bó - ga Sló - va rózhd-shu - yu, súsh - chu-yu Bo - go - ró-d'yi - tsu, Tya v'ye - lyi -
borne with-out sin_our God the Liv-ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni -

A 1
A 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли -
tl'ye - n'yi - ya Bó - ga Sló - va rózhd-shu - yu, súsh - chu-yu Bo - go - ró-d'yi - tsu, Tya v'ye - lyi -
borne with-out sin our God the Liv-ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni -

T 1
T 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли -
tl'ye - n'yi - ya Bó - ga Sló - va rózhd-shu - yu, súsh - chu-yu Bo - go - ró-d'yi - tsu, Tya v'ye - lyi -
borne with-out sin_our God the Liv-ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni -

B 1
B 2

су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли -
súsh - chu-yu Bo - go - ró-d'yi - tsu, Tya v'ye - lyi -
Ma - ry, O Thou most Ho-ly One, we mag - ni -

задерживая*
rit.*

* В автографе отсутствует.

* Marking does not appear in the autograph.

*p**pp*

Первоначальный темп | Tempo I



ча - - - ем.
chá - - - yem.
fy - - - Thee.

*p**pp**pp*

ча - - - ем.
chá - - - yem.
fy - - - Thee.

*p**pp**pp*

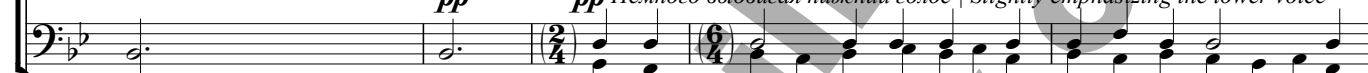
Вос-при - ят Из - ра - и - ля от - ро - ка Сво - е -
Vos-prYi - yát Iz - rá - i - lya ót - ro - ka Svo - ye -
He hath hol - pen His ser - vant Is - ra - el in re -



ча - - - ем.
chá - - - yem.
fy - - - Thee.

*p**pp**pp*

Вос-при - ят Из - ра - и - ля от - ро - ка Сво - е -
Vos-prYi - yát Iz - rá - i - lya ót - ro - ka Svo - ye -
He hath hol - pen His ser - vant Is - ra - el in re -

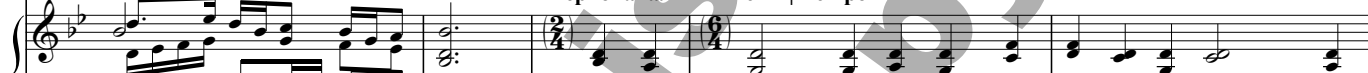


ча - - - ем.
chá - - - yem.
fy - - - Thee.

*p**pp**pp*

Вос-при - ят Из - ра - и - ля от - ро - ка Сво - е -
Vos-prYi - yát Iz - rá - i - lya ót - ro - ka Svo - ye -
He hath hol - pen His ser - vant Is - ra - el in re -

Первоначальный темп | Tempo I



усиливая звучность | ringing more strongly



я - ко - же гла - го - ла Ав - ра - а - му и
yá - ko - zhe gla - gó - la Av - ra - á - mu i
as of old He prom - ised to A - bra - ham and



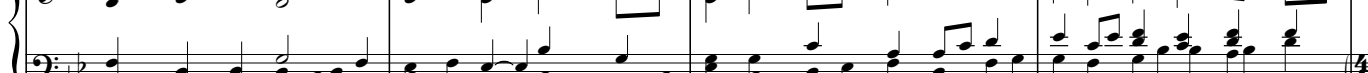
го, по - мя - ну - ти ми - ло - сти, я - ко - же гла - го - ла Ав - ра - а - му и
gó, po - mya-nú - t'yi m'yi-lo-st'yi, yá - ko - zhe gla - gó - la Av - ra - á - mu i
mem-brance of His great mer - cy, as of old He prom - ised to A - bra - ham and



го, по - мя - ну - ти ми - ло - сти, я - ко - же гла - го - ла Ав - ра - а - му и
gó, po - mya-nú - t'yi m'yi-lo-st'yi, yá - ko - zhe gla - gó - la Av - ra - á - mu i
mem-brance of His great mer - cy, as of old He prom - ised to A - bra - ham and



го, по - мя - ну - ти ми - ло - сти, я - ко - же гла - го - ла ко от - цем на - шим, Ав - ра - а - му и
gó, po - mya-nú - t'yi m'yi-lo-st'yi, yá - ko - zhe gla - gó - la ko ot-tsém ná - shīm, Av - ra - á - mu i
mem-brance of His great mer - cy, as of old He prom - ised to A - bra - ham and



замедляя и ослабляя звучность | *slowing and growing softer*

74

ff *pp* *pp*

се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест-
 syé - m'ye - n'yi ye - gó, dá - zhe do v'yé - ka. Chest-
 all his seed for - ev - er, all his seed for - ev - er. More

ff *pp* *pp*

се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест-
 syé - m'ye - n'yi ye - gó, dá - zhe do v'yé - ka. Chest-
 all his seed for - ev - er, all his seed for - ev - er. More

ff *pp* *pp*

се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест-
 syé - m'ye - n'yi ye - gó, dá - zhe do v'yé - ka. Chest-
 his seed for - ev - er, all his seed for - ev - er. More

ff *f* *pp*

се - ме - ни е - го до - ве - ка.
 syé - m'ye - n'yi ye - gó do - v'yé - ka.
 all his seed for - ev - er, for - ev - er.

замедляя и ослабляя звучность | *slowing and growing softer*

Как в прежних случаях | *As in previous cases*

79

S 1 S 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис -
 n'yéy-shu-yu Khe - ru - v'ím i sláv-n'yey-shu - yu b'yez srav - n'yé - n'yi-ya Sye - ra - f'ým, b'yez is -
 hon - or - a - ble than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

A 1 A 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис -
 n'yéy-shu-yu Khe - ru - v'ím i sláv-n'yey-shu - yu b'yez srav - n'yé - n'yi-ya Sye - ra - f'ým, b'yez is -
 hon - or - a - ble than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

T 1 T 2

ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис -
 n'yéy-shu-yu Khe - ru - v'ím i sláv-n'yey-shu - yu b'yez srav - n'yé - n'yi-ya Sye - ra - f'ým, b'yez is -
 hon - or - a - ble than the Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast

Как в прежних случаях | *As in previous cases*

Как в прежних случаях | *As in previous cases*

82

S 1
S 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, *p* cy - шу - ю Бо - го -
 tlyé - n'yi - ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu, súsh - chu - yu Bo - go -
 borne with - out sin our God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most

A 1
A 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, *p* cy - шу - ю Бо - го -
 tlyé - n'yi - ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu, súsh - chu - yu Bo - go -
 borne with - out sin our God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most

T 1
T 2

тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю, *p* cy - шу - ю Бо - го -
 tlyé - n'yi - ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu, súsh - chu - yu Bo - go -
 borne with - out sin our God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most

B 1
B 2

p cy - шу - ю Бо - го -
 súsh - chu - yu Bo - go -
 Ma - ry, O Thou most

85

pp *задерживая rit.* *p* *pp*

ро - - - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
 ró - - - dŷi - tsu, Tya vŷe - lŷi - chá - - - yem.
 Ho - - - ly One, we mag - ni - fy - - - Thee.

pp *p* *pp*

ро - - - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
 ró - - - dŷi - tsu, Tya vŷe - lŷi - chá - - - yem.
 Ho - - - ly One, we mag - ni - fy - - - Thee.

pp *p* *pp*

ро - - - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
 ró - - - dŷi - tsu, Tya vŷe - lŷi - chá - - - yem.
 Ho - - - ly One, we mag - ni - fy - - - Thee.

pp *p* *pp*

ро - - - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
 ró - - - dŷi - tsu, Tya vŷe - lŷi - chá - - - yem.
 Ho - - - ly One, we mag - ni - fy - - - Thee.

задерживая rit.